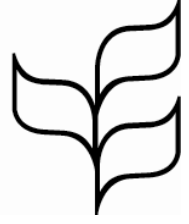


Distr.
GENERAL

CBD/COP/14/4/Add.1
5 November 2018

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية
المتعلقة بالتنوع البيولوجي
الاجتماع الرابع عشر، البند 6 من جدول الأعمال المؤقت*
مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول
قرطاجنة للسلامة الأحيائية
الاجتماع التاسع، البند 6 من جدول الأعمال المؤقت*
مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا
بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم
العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها
الاجتماع الثالث، البند 6 من جدول الأعمال المؤقت*
شرم الشيخ، مصر، 17-30 نوفمبر/تشرين الثاني 2018

الآثار المالية المترتبة على مشاريع المقررات

مذكورة من الأمانة التنفيذية

- 1- تتيح هذه الوثيقة معلومات بشأن الآثار المالية للأنشطة المقترحة في مشاريع المقررات المقدمة إلى مؤتمر الأطراف، بما في ذلك التوصيات التي ترد بين قوسين معقوفين. وتنبثق مشاريع المقررات من مختلف التوصيات المقدمة من الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماعيها الحادي والعشرين والثاني والعشرين، والهيئة الفرعية للتنفيذ في اجتماعها الثاني، والفريق العامل المفتوح العضوية المخصص للمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها في اجتماعه العاشر، وحسب الاقتضاء، عناصر إضافية أعدتها الأمانة التنفيذية في ضوء المقررات السابقة الصادرة عن مؤتمر الأطراف أو توصيات الهيئتين الفرعيتين. ويرد، عند الاقتضاء، أساس هذه العناصر الإضافية في الوثائق المعدة للاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف (CBD/COP/14/4).
- 2- وهذه التكاليف إرشادية لا غير وتهدف إلى تيسير المناقشات التي تجري بشأن هذه البنود.

تقديرات التكاليف للميزانية الطوعية لأمانة الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي للفترة ما بين عامي 2019 و 2020

رقم البند	الإشارة في الوثيقة CBD/COP/14/2	الوصف	الآثار المالية	تقدير التكاليف (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)
8		استعراض التقدم المحرز في تنفيذ الاتفاقية والخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020		
الفقرات 19-23		تقييم علمي محدث للتقدم المحرز نحو تحقيق أهداف مختارة من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي وخيارات لتعجيل التقدم	خبراء استشاريون؛ سفر الموظفين؛ إعداد التقارير/طباعتها/ترجمتها؛ منشورات	43,5
الفقرات 6-8		خطة عمل الاعتبارات الجنسانية	اجتماعات الخبراء؛ حلقات عمل أخرى؛ خبراء استشاريون؛ سفر الموظفين؛ إعداد التقارير/طباعتها/ترجمتها؛ منشورات	300,5
9		حشد الموارد والآلية المالية		
الفقرتان 12 و 14		حشد الموارد	موظفون؛ خبراء استشاريون؛ إعداد التقارير/طباعتها/ترجمتها؛ منشورات	108
الفقرتان 7-8		الضمانات في آليات تمويل التنوع البيولوجي	خبراء استشاريون	20
فقرات إضافية		الآلية المالية	حلقات عمل لبناء القدرات	156
10		بناء القدرات والتعاون التقني والعلمي		
الفقرات 1(أ)، (ب)، (ج)، (د)		بناء القدرات	اجتماعات الخبراء؛ حلقات عمل لبناء القدرات؛ موظفون؛ خبراء استشاريون؛ إعداد التقارير/طباعتها/ترجمتها؛ منشورات	1 227
الفقرة 6		التعاون التقني والعلمي	اجتماعات الخبراء؛ حلقات عمل	1 079

(ألف) الإشارة في الوثيقة رقم البند CBD/COP/14/2	الوصف	الآثار المالية	تقدير التكاليف (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)
		لبناء القدرات؛ حلقات عمل أخرى؛ موظفون؛ خبراء استشاريون؛ إعداد التقارير/طباعتها/ترجمتها؛ منشورات	
الفقرة 9	آلية غرفة تبادل المعلومات	اجتماعات الخبراء	55
11	إدارة المعارف والاتصال		
	إدارة المعارف والاتصال	خبراء استشاريون؛ إعداد التقارير/طباعتها/ترجمتها؛ منشورات	234
12	آليات للإبلاغ الوطني والتقييم والاستعراض		
الفقرتان 1 و 4	أدوات لتقييم فاعلية أدوات السياسات لتنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي 2011-2020	خبراء استشاريون	48
الفقرة 4	آليات الاستعراض	اجتماعات الخبراء؛ خبراء استشاريون	132
13	تعزيز التكامل في إطار الاتفاقية وبرتوكولها فيما يتعلق بالأحكام المتصلة بالحصول وتقاسم المنافع، والسلامة الأحيائية، والمادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها		
الفقرتان 6 و 7 والفقرات 10-13	إدماج المادة 8(ي) والأحكام ذات الصلة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في عمل الاتفاقية وبرتوكولها	اجتماعات الخبراء؛ خبراء استشاريون	107,5
14	التعاون مع الاتفاقيات والمنظمات والمبادرات الدولية الأخرى		
الفقرات 9-13 والفقرتان 15 و 19	التعاون مع الاتفاقيات الأخرى	اجتماعات الخبراء؛ حلقات عمل لبناء القدرات؛ حلقات عمل أخرى؛ موظفون؛ خبراء استشاريون؛ سفر الموظفين؛ إعداد التقارير/طباعتها/ترجمتها؛ منشورات	1 970
الفقرة 23 والفقرات 28-25	التعاون مع المنظمات الدولية	اجتماعات الخبراء؛ حلقات عمل لبناء القدرات؛ موظفون؛ خبراء استشاريون؛ سفر	405

تقدير التكاليف (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)	الآثار المالية	الوصف	(ألف) الإشارة في الوثيقة رقم البند CBD/COP/14/2
410	الموظفين؛ إعداد التقارير/طباعتها/ترجمتها؛ منشورات	التعاون مع الشبكات المشتركة بين الوكالات وشبكات التنسيق	الفقرة 35
17 التوجهات الاستراتيجية طويلة الأجل لرؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي، ونُهج الحياة في تناغم مع الطبيعة والتحضير للإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020			
123,5	اجتماعات الخبراء؛ خبراء استشاريون؛ إعداد التقارير/طباعتها/ترجمتها؛ منشورات	سيناريوهات لرؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي	الفقرتان 3 و 4
1 180	إعداد التقارير/طباعتها/ترجمتها؛ منشورات	التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي	الفقرة 4
2 660	حلقات عمل أخرى؛ خبراء استشاريون؛ سفر الموظفين	الأنشطة التي تقود إلى النظر في الإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 من جانب الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف، والاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، والاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع	CBD/COP/14/9 الفقرتان 17-18
18 معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية			
133,5	اجتماعات الخبراء؛ خبراء استشاريون	معلومات التسلسل الرقمي بشأن الموارد الجينية	الفقرات 18، 20، 21، 23
19 المادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها			
1	منشورات	المبادئ التوجيهية الطوعية روتسولييهيرساجيك لإعادة توطيد المعارف التقليدية ذات الصلة بحفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام	الفقرة 4
1	منشورات	مسرد المصطلحات والمفاهيم الرئيسية ذات الصلة في سياق المادة 8(ي) والأحكام المتصلة بها	الفقرة 3

(ألف) الإشارة في الوثيقة رقم البند CBD/COP/14/2	الوصف	الآثار المالية	تقدير التكاليف (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)
20	الإدارة المستدامة للأحياء البرية		
الفقرات 8، 9(ج)، 9	الإدارة المستدامة للأحياء البرية	اجتماعات الخبراء؛ حلقات عمل لبناء القدرات؛ خبراء استشاريون؛ منشورات	824
21	التنوع البيولوجي وتغير المناخ		
الفقرات 10-14	التنوع البيولوجي وتغير المناخ	حلقات عمل لبناء القدرات؛ حلقات عمل أخرى؛ موظفون؛ خبراء استشاريون؛ سفر الموظفين؛ إعداد التقارير/طباعتها/ترجمتها	917,5
22	تعميم التنوع البيولوجي داخل القطاعات وعبرها		
الفقرتان 8 و 23	الصحة والتنوع البيولوجي	اجتماعات الخبراء؛ حلقات عمل لبناء القدرات؛ حلقات عمل أخرى؛ موظفون؛ خبراء استشاريون؛ سفر الموظفين؛ إعداد التقارير/طباعتها/ترجمتها؛ منشورات	945
الفقرتان 17(ز) و 17	تعميم التنوع البيولوجي في قطاعات الطاقة والتعدين، والبنية التحتية، والصناعات التحويلية، والتصنيع	اجتماعات الخبراء؛ حلقات عمل لبناء القدرات؛ حلقات عمل أخرى؛ موظفون؛ خبراء استشاريون؛ إعداد التقارير/طباعتها/ترجمتها؛ منشورات	2 838,5
23	حفظ الملحقات واستخدامها المستدام		
الفقرات 8، 10، 11	حفظ الملحقات واستخدامها المستدام	خبراء استشاريون؛ منشورات	150

رقم البند	(ألف) الإشارة في الوثيقة CBD/COP/14/2	الوصف	الآثار المالية	تقدير التكاليف (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)
24		التخطيط المكاني، والمناطق المحمية، وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على أساس المناطق		
الفقرة 10		التخطيط المكاني، والمناطق المحمية، وتدابير الحفظ الفعالة الأخرى القائمة على أساس المناطق	حلقات عمل لبناء القدرات؛ حلقات عمل أخرى؛ موظفون؛ خبراء استشاريون	411
25		التنوع البيولوجي البحري والساحلي		
الفقرات 1، 4، 5		المناطق البحرية المهمة إيكولوجياً أو بيولوجياً	اجتماعات الخبراء؛ حلقات عمل أخرى؛ موظفون؛ خبراء استشاريون؛ سفر الموظفين؛ إعداد التقارير/طباعتها/ترجمتها؛ منشورات	437
الفقرات 2، 4، 6، 7، 9		المسائل الأخرى ذات الصلة بالتنوع البيولوجي البحري والساحلي	حلقات عمل لبناء القدرات؛ حلقات عمل أخرى؛ موظفون؛ خبراء استشاريون؛ سفر الموظفين؛ إعداد التقارير/طباعتها/ترجمتها؛ منشورات	373
26		الأنواع الغريبة الغازية		
الفقرتان 4، 11		الأنواع الغريبة الغازية	اجتماعات الخبراء؛ خبراء استشاريون	157
27		البيولوجيا التركيبية		
الفقرة 18		البيولوجيا التركيبية	اجتماعات الخبراء؛ خبراء استشاريون	149,5

(ألف) الإشارة في الوثيقة رقم البند CBD/COP/14/2	الوصف	الآثار المالية	تقدير التكاليف (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)
عناصر إضافية			
المقرر 3/13 الفقرتان 104، 109	مزيد من العمل (التعميم)	خبير استشاري؛ سفر الموظفين	170
المقرر 5/13	خطة العمل المتعلقة باستعادة النظم الإيكولوجية	اجتماع الخبراء؛ خبير استشاري؛ سفر الموظفين	434
المجموع الفرعي (ألف) (دولارات الولايات المتحدة)			
			18 201

بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية

(باء) الإشارة في الوثيقة رقم البند CBD/BS/MOP/9/1 /Add.2	الوصف	الآثار المالية	تقدير التكاليف (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)
5	تقرير لجنة الامتثال		
الفقرة 13	خطة العمل المتعلقة بالامتثال	خبراء استشاريون/العقد من الباطن	75
8	بناء القدرات (المادة 22)		
الفقرة 8	خطة العمل المتعلقة بالسلامة الأحيائية	حلقات عمل أخرى	15
تشغيل غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية وأنشطتها (المادة 20)			
	غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية	موظفون؛ خبراء استشاريون	337

رقم البند	(باء) الإشارة في الوثيقة CBD/BS/MOP/9/1 /Add.2	الوصف	الآثار المالية	تقدير التكاليف (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)
14				
الفقرة 8		الخطة الاستراتيجية 2011-2020	حلقات عمل أخرى	69
15		تقييم المخاطر وإدارة المخاطر (المادتان 15 و 16)		
الفقرة 11		تقييم المخاطر وإدارة المخاطر	خبراء استشاريون/العقد من الباطن	45
16		النقل غير المقصود عبر الحدود وتدابير الطوارئ (المادة 17)		
الفقرة 8		النقل غير المقصود عبر الحدود	حلقات عمل أخرى	47,5
18		الاعتبارات الاجتماعية والاقتصادية (المادة 26)		
الفقرة 5		الاعتبارات الاجتماعية والاقتصادية	اجتماعات الخبراء	78
19		بروتوكول ناغويا - كوالالمبور التكميلي بشأن المسؤولية والجبر التعويضي		
الفقرة 8		آلية الضمان المالي	حلقات عمل لبناء القدرات؛ خبراء استشاريون/العقد من الباطن	232
899		المجموع الفرعي (باء) (دولارات الولايات المتحدة)		

بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع

رقم البند (جيم) الإشارة في الوثيقة CBD/NP/MOP/3/1 /Add.2	الوصف	الآثار المالية	تقدير التكاليف (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)
7	تقييم واستعراض فعالية البروتوكول (المادة 31)		
الفقرات 20، 22، 23	التقييم والاستعراض الأول لفعالية البروتوكول	سفر الموظفين	23
9	تدابير للمساعدة في بناء القدرات وتنمية القدرات (المادة 22)		
الفقرتان 6 و 7	الإطار الاستراتيجي الطويل الأجل لبناء القدرات لما بعد عام 2020	حلقات عمل لبناء القدرات؛ خبراء استشاريون	194
19	الآلية العالمية المتعددة الأطراف لتقاسم المنافع (المادة 10)		
الفقرة 5	الآلية العالمية المتعددة الأطراف لتقاسم المنافع (المادة 10)	خبير استشاري	21
238	المجموع الفرعي (جيم) (دولارات الولايات المتحدة)		
19 338	المجموع الفرعي (1) = (ألف) + (باء) + (جيم)		
2 514	تكاليف دعم البرامج (13 في المائة)		
21 852	المجموع (1)		

مشاركة الأطراف في عملية الاتفاقية للفترة 2019-2020 (الصندوق الاستئماني BZ)			تقدير التكاليف (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)
2 000	سفر	COP-15، و BS-MOP 10، و NP-MOP-4	
300	سفر	SBI-3	
2 400	سفر	SBSTTA-23 و SBSTTA-24	
300	سفر	المادة 8(ي)-11	
200	سفر	الاجتماعات الإقليمية للتخضير للاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف	
5 200		المجموع الفرعي (2)	
676		تكاليف دعم البرامج (13 في المائة)	
5 876		المجموع (2)	

التكاليف الإرشادية لمشاركة الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في عملية الاتفاقية للفترة 2017-2020 (الصندوق الاستئماني VB)			تقدير التكاليف (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)
500	سفر	الدعم المقدم للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية	
500		المجموع الفرعي (3)	
65		تكاليف دعم البرامج (13 في المائة)	
565		المجموع (3)	

25 038	المجموع الفرعي (1) + المجموع الفرعي (2) + المجموع الفرعي (3)
3 255	تكاليف دعم البرامج (13 في المائة)
28 293	المجموع الكلي
